



## XR 84 PLUS

### Guida d'uso - User guide

Italiano - English - Française - Deutsch - Español

#### **ALTOPARLANTE AMPLIFICATO CON CONNESSIONE AUDIO WIRELESS**

Manuale d'uso e collegamento

#### **AMPLIFIED SPEAKER WITH WIRELESS AUDIO CONNECTION**

User Manual

#### **HAUT-PARLEUR AMPLIFIÉ AVEC CONNEXION AUDIO WIRELESS**

Manuel de l'utilisateur

#### **VERSTÄRKTER LAUTSPRECHER MIT DRAHTLOSER AUDIO WIRELESS**

Benutzerhandbuch

#### **ALTAVOZ AMPLIFICADO CON CONEXIÓN DE AUDIO WIRELESS**

Manual del usuario

WIRELESS  
CONNECTION

MP3  
PLAYER

USB/  
MICRO SD  
CARD  
READER

AUX IN



\* Per informazioni integrative e aggiornamenti di questo prodotto vedi: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

\* For additional information and updates of this product see: [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

## NOTE D'USO

Non usare alimentatori con un voltaggio superiore a 5V  $\overline{\text{---}}$ , causa il danneggiamento del riproduttore.

- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
  - Vicino a campi magnetici.
  - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
  - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
  - In luoghi molto polverosi.
  - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Controllare sempre prima di ricaricare l'apparecchio, che i cavi di alimentazione e di collegamento siano installati correttamente.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

## CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitate solventi o sostanze abrasive.

## IMPORTANTE

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce per lungo tempo il perfetto funzionamento. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

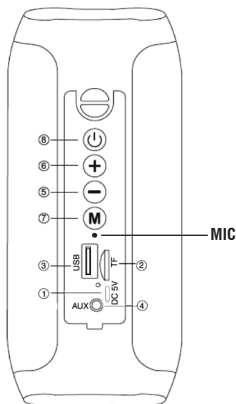
TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

## AVVERTENZA PER IL CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE

- Ricaricare la batteria ad una temperatura compresa tra i 5°C e i 35°C.
- Non prolungare la ricarica oltre i tempi indicati per evitare il rischio di surriscaldamento e scoppio.
- Non ricaricare la batteria per un tempo superiore alle 4 ore.
- La ricarica della batteria oltre i tempi indicati o un prolungato periodo di inattività possono ridurre la durata.
- La batteria ricaricabile è soggetta ad usura e la sua capacità diminuisce gradualmente.
- Per prolungare la durata della batteria, utilizzarla quando è completamente carica fino al completo scaricamento, quindi ricaricarla completamente di nuovo prima di utilizzarla nuovamente. Mettendo in carica una batteria non completamente esaurita, la sua durata

- risulterà ridotta. In questo caso, ripetere il ciclo caricamento/scaricamento completo più volte.
- Evitare di tenere la batteria sotto carica tutta la notte.

## DESCRIZIONE COMANDI



1. Presa TYPE-C per ricarica con indicatore led:  
Rosso: acceso durante la ricarica, si spegne a carica ultimata.
  2. Ingresso memoria microSD
  3. Ingresso USB
  4. Ingresso AUX IN
  5. Tasto Volume- / Traccia precedente
  6. Tasto Volume+ / Traccia successiva
  7. Tasto MODE
  8. Tasto Accensione/Spegnimento/Play/Pausa
- MIC. Microfono per funzione vivavoce

## RICARICA

Il diffusore deve essere ricaricato da spento.

1. Tramite il cavo USB TYPE-C in dotazione, collegare il lato con la presa TYPE-C alla presa (1) del diffusore e l'altra estremità alla porta USB di un PC o di un carica batterie USB (5V, 1A non incluso).
2. L'indicatore Led rosso si accenderà ad indicare lo stato di carica, a carica terminata si spegnerà.

**Nota:** quando la batteria è in fase di esaurimento la voce guida riprodurrà il messaggio di avvertimento "Battery is low, recharge" per alcune volte prima che il dispositivo si spenga automaticamente.

## FUNZIONAMENTO DI BASE

Per accendere lo speaker, premere a lungo il pulsante di accensione/spengimento (8).

Premere il tasto MODE(7) per scegliere tra:

- Modalità Wireless.
- Modalità Micro SD, se presente una memoria di tipo Micro SD nella slot (2) l'apparecchio comincerà la riproduzione dei brani musicali automaticamente.
- Modalità USB, se presente una memoria di tipo USB nella slot (3) l'apparecchio comincerà la riproduzione dei brani musicali automaticamente.
- Modalità Radio (solo versione export).

## REGOLAZIONE VOLUME

Premere e tenere premuto i tasti Volume - (5), Volume + (6) per regolare il volume.

## FUNZIONAMENTO AUX IN

- Accendere lo speaker.
- Collegare il cavo Micro USB/Jack (in dotazione) alla presa AUX IN (4) e l'altra estremità (Jack 3,5mm) all'apparecchio esterno.
- Avviare la riproduzione dall'apparecchio esterno.

## FUNZIONAMENTO MICRO SD CARD/ MEMORIA USB

- Accendere lo speaker.
- Inserire una scheda Micro SD nello slot (2) tenendo i contatti elettrici rivolti verso la presa Usb oppure inserire una memoria USB.
- La riproduzione partirà in automatico.
- Premere una volta il tasto - (5) per passare al brano precedente, premere una volta il tasto + (6) per passare al brano successivo.
- Premere il tasto (8) per mettere in pausa, premerlo nuovamente per riprendere la riproduzione.

## FUNZIONAMENTO WIRELESS

### ACCOPPIAMENTO AI DISPOSITIVI

1. Posizionare lo speaker vicino al dispositivo Wireless da accoppiare.
2. Accendere lo speaker e premere il tasto MODE (7) fino a quando la voce guida riproduce il messaggio "Bluetooth mode".
3. Seguire le istruzioni del vostro dispositivo per ricercare lo speaker.
4. Ricercare ed accoppiare lo speaker nominato "XR 84 PLUS" e inserire il PIN "0000" se richiesto.
5. Ad accoppiamento avvenuto (si udirà un suono di conferma) sarà possibile riprodurre i brani musicali.

### Note:

- *L'altoparlante Wireless funziona solamente con una connessione alla volta, la connessione non può essere interrotta durante il normale funzionamento.*
- *Quando l'accoppiamento Wireless con dispositivi esterni fallisce, eliminare un altro dispositivo Wireless nell'elenco delle connessioni, riavviare l'altoparlante Wireless e cercare nuovamente il segnale.*

**COMANDI DISPONIBILI IN MODALITÀ WIRELESS**

- Per iniziare la riproduzione musicale premere il tasto (8) o avviarla dal proprio dispositivo.
- Premere una volta il tasto (5) per passare al brano precedente, premere una volta il tasto (6) per passare al brano successivo.
- Premere il tasto (8) per mettere in pausa, per riprendere la riproduzione musicale, premerlo nuovamente.

In caso di collegamento con un telefono, quando si riceve una chiamata, si udirà un avviso sonoro.

- Premere una volta il tasto (8) per aprire la chiamata ed attivare la funzione vivavoce, ripremerlo per terminare la chiamata.
- Premere a lungo il tasto (8) per rifiutare la chiamata.

**FUNZIONAMENTO RADIO (PRESENTE PER VERSIONI EXPORT)**

***Prima dell'utilizzo in funzione Radio, è necessario inserire il cavo Micro USB alla presa (1), in modo che funga da antenna ricevente.***

- Con il tasto MODE (7) selezionare la funzione radio (si udirà la riproduzione radio).
- Premere a lungo il tasto MODE(7) per avviare la scansione e memorizzazione automatica delle stazioni radio.
- Una volta memorizzate le stazioni, premere il tasto (5) per selezionare la stazione precedente oppure il tasto (6) per selezionare la stazione successiva.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Batteria Ricaricabile: ..... Interna al Lithio 3.7V, 1200mAh

Alimentazione: ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A

Potenza max di trasmissione Wireless: 0,8mW

Frequenza di trasmissione Wireless: ... 2,4GHz

Dimensioni: ..... 160 x 70 x 70 mm

Peso: ..... 380 gr.

**INFORMATIVA SULLA RIMOZIONE E LO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE**

**Attenzione: l'operazione di rimozione e smaltimento è riservata esclusivamente al personale tecnico specializzato!**

Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere riciclata oppure smaltita presso gli appositi centri raccolta dedicati.

Per rimuovere la batteria:

1. Rimuovere la tela di copertura sopra gli speaker.
2. Svitare tutte le viti presenti e separare la parte frontale del mobile da quella posteriore.
3. Individuare la batteria, smontarla e rimuoverla.



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

## USAGE NOTES

Do not use power supply with a voltage higher than 5V  $\overline{\text{---}}$ , cause damage to the player.

- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid using it in the following cases:
  - Near strong heat sources, such as central heating plants or stoves.
  - In very humid places such as bathrooms, swimming pools, etc.
  - In very dusty places.
  - In places subject to strong vibrations.
  - Position the appliance in such a way that there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- Do not block the air inlets.
- If any liquid enters the appliance, unplug it immediately from the socket and take it to the nearest TREVI authorised service centre.
- Before switching on the appliance, always check that the power cable and the connection cable are properly installed.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

## CARE AND MAINTENANCE

For cleaning it is recommended to use a soft, slightly damp cloth. Avoid solvents or abrasive substances.

## IMPORTANT

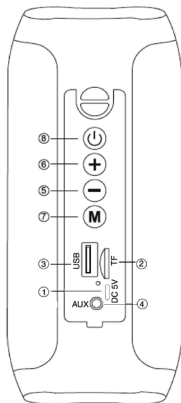
The construction of this device guarantees long flawless operation. However, if come some problem, you should consult your nearest authorized service center.

TREVI pursues a policy of continuous research and development. Therefore, the products may show different characteristics from those described.

## WARNING FOR A CORRECT USE OF RECHARGEABLE BATTERY

- Recharge the battery in an ambient temperature between 5°C and 35°C.
- Don't recharge more than the suitable period to prevent the risk of overheating and burst.
- Recharging the battery over the suitable period or an extended period of inactivity may reduce battery duration.
- Rechargeable battery is liable to wear and tear and its performance will reduce gradually.
- To extend the duration of the battery use it when is completely charged up to the complete discharging, then recharge it fully before use it again. Recharge a battery not completely consumed, will result a reduced duration. In this case, repeat the full charging/discharging cycle many times.
- Avoid recharge the battery for the whole night.

1. TYPE-C socket for charging with LED indicator:  
Red: on during charging, yes  
turn off when charging is completed.
2. MicroSD memory input
3. USB input
4. AUX IN input
5. Volume-/ Previous Track button
6. Volume +/ Next track button
7. MODE button
8. Power On/Off / Play/ Pause button



## CHARGING

The speaker must be recharged when switched off.

1. Using the supplied USB TYPE-C cable, connect the side with the TYPE-C jack to the jack (1) and the other end to the USB port of a PC or USB charger (5V, 1A not included).
2. Led indicator will light up red to indicate the charging status, after charging it will off.

**Note:** when the battery is low the voice message will play "Battery is low, recharge" a few times before the device switches off automatically.

## BASIC OPERATION

To turn on the speaker, long push on power button(8).

Press the MODE button (7) to choose from:

- Wireless mode.
- Micro SD mode, if present a micro SD type memory in the slot (2) it will start playback of the music automatically.
- USB Mode, if present a USB-type memory in the slot (3), the device will start playing



- songs automatically.
- Radio Mode.

## VOLUME ADJUSTMENT

Press and hold the Volume - (5), Volume + (6) to adjust the volume.

## OPERATION AUX IN

- Turn on the speaker.
- Connect the Micro USB/ Jack cable (supplied) to the AUX IN jack (4) and the other end to the external device.
- Start from the external device playback.

## OPERATION MICRO SD CARD/ USB MEMORY

- Turn on the speaker.
- Insert a Micro SD card into the slot (2) holding the contacts facing the USB plug or insert a USB memory.
- Playback will start automatically.
- Press once the (5) button to skip to the previous track, press the button once (6) to move to the next track.
- Press the button (8) to pause, to resume playback press again.

## WIRELESS OPERATION

### COUPLING DEVICES

1. Place the speaker next to the Wireless device to be coupled.
2. Turn on the speaker, press the key MODE (7) until the voice message "Bluetooth mode".
3. Follow the instructions of your device to search the speaker.
4. Search for the speaker named "XR 84 PLUS" and enter the PIN "0000" if required.
5. When paired will be possible to play music.

### Notes:

- The Wireless speaker only works with a connection at a time, the connection can not be interrupted during normal operation.
- When the Wireless pairing with external devices fails, delete another Wireless device in the list of connections, restart the Wireless speaker and search for the signal again.

## COMMANDS IN WIRELESS MODE

- Press once on the (5) button to skip to the previous track, press the button once (6) to move to the next track.
- Press the button (8) to pause, to resume music playback press again.
- When you receive a call click once on the (8) key to open the call and activate the speaker phone feature, press again to end the call.

## RADIO OPERATION

**Before using the Radio function, please, to insert the Micro USB cable into the socket (1) as a receiving antenna.**

- Use the MODE button (7) to select the radio function.
- Long press the MODE button (7) to start scanning and automatic storage of radio stations.
- Once you have registered stations, press the button (5) to select the station previous or the key (6) to select the next station.

## TECHNICAL FEATURES

Rechargeable Battery: ..... Internal Lithium to 3.7V, 1200mAh

Power: ..... 5V  $\overline{\text{---}}$  1A

Wireless max power ransmission: ..... 0,8mW

Wireless transmission frequency: ..... 2.4GHz

Radio frequency: ..... 87.5- 108.0MHz

Dimensions: ..... 160 x 70 x 70 mm

Weight: ..... 380 gr.

## INFORMATION ON THE REMOVAL AND DISPOSAL OF BATTERIES

**Warning: the operation of removal and disposal is reserved to technical personnel!**

Whatever type of battery used up, it should never be placed in household waste, fire or water. Each type of used battery must be recycled or disposed of at an appropriate dedicated collection points.

To remove the battery:

1. Remove the grid speaker.
2. Unscrew all the screws and remove the back of the cabinet
3. Locate the battery, disassemble it and remove it.



### ■ Precautions for correct disposal of the product.

The symbol shown on the equipment indicates that waste must be disposed of in "separate collection" and so the product must not be disposed of together with urban waste.

The user must take the product to special "separate waste collection centres" provided by local government, or deliver it to the retailer against the purchase of a new product.

Separate collection of waste and subsequent treatment, recycling and disposal operations promotes the production of equipment with recycled materials and limits negative effects on the environment and on health caused by improper handling of waste.

Illegal disposal of the product leads to the enforcement of administrative penalties.

## NOTES D'EMPLOI

Ne pas utiliser les alimentateurs avec une tension supérieure à 5V  $\overline{\text{---}}$ . Cela cause un endommagement du lecteur.

- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur :
  - Près de champs magnétiques.
  - Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
  - Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
  - Dans des endroits très poussiéreux.
  - Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Contrôlez toujours, avant de recharger l'appareil, que les câbles d'alimentation et les câbles de connexion sont correctement installés.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

## MANIEMENT ET ENTRETIEN

Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux, légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

## IMPORTANT

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

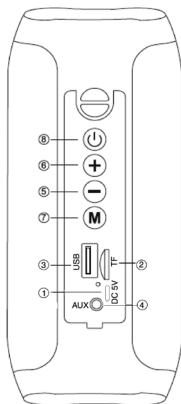
TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continu. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

## AVERTISSEMENT RELATIF À L'UTILISATION ADÉQUATE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE

- Rechargez la batterie à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- Ne prolongez pas le rechargement au-delà des délais indiqués afin d'éviter les risques de surchauffe et d'explosion.
- Ne pas recharger la batterie pendant une durée supérieure à 4 heures.
- La recharge au-delà des délais indiqués ou une période d'inactivité prolongée peut réduire la durée de vie de la batterie.
- La batterie rechargeable est soumise à l'usure et sa capacité diminue petit à petit.
- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, utilisez-la lorsqu'elle est complètement rechargée jusqu'à un déchargement complet. En d'autres termes, rechargez

# Française DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Prise TYPE-C pour le chargement avec indicateur à DEL:  
Rouge: allumé pendant la charge, oui éteindre lorsque la charge est terminée.
2. Entrée mémoire MicroSD
3. Entrée USB
4. Entrée AUX IN
5. Bouton Volume - / Piste précédente
6. Bouton Volume + / piste suivante
7. Bouton MODE
8. Bouton Marche / Arrêt / Lecture / Pause



complètement la batterie avant de l'utiliser à nouveau.

## CHARGE

Le haut-parleur doit être rechargé lorsqu'il est éteint.

1. À l'aide du câble USB TYPE-C fourni, connectez le côté avec la prise TYPE-C à la prise (1) et l'autre extrémité sur le port USB d'un PC ou d'un chargeur USB (5V, 1A non inclus).
2. L'indicateur lumineux s'allume en rouge pour indiquer l'état de charge, après le chargement il s'éteint.

XR 84 PLUS



**Remarque:** Lorsque la batterie est épuisée, l'étiquette vocale émettra un bip "Battery is low, recharge" avertissement plusieurs fois avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement.

## OPÉRATION DE BASE

Pour allumer le haut-parleur, appui long sur le bouton d'alimentation (8).

Appuyez sur la touche MODE (7) pour choisir:

- Mode Wireless.
- Le mode Micro SD, s'il présente une mémoire de type micro SD dans la fente (2), il démarrera automatiquement la lecture de la musique.
- Mode USB, si une mémoire de type USB est présente dans l'emplacement (3), l'appareil commencera à lire les morceaux automatiquement.
- Mode Radio.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez et maintenez enfoncée la touche Volume - (5), Volume + (6) pour régler le volume.

## FONCTIONNEMENT EN AUX IN

- Allumer le haut-parleur.
- Connectez le câble Micro USB/ Jack (fourni) à la prise AUX IN (4) et l'autre extrémité à l'appareil externe.
- Démarrer à partir de la lecture de l'appareil externe.

## FONCTIONNEMENT MICRO SD CARD/ USB MEMORY

- Allumer le haut-parleur.
- Insérez une carte Micro SD dans la fente (2) ou insérez une mémoire USB.
- La lecture démarre automatiquement.
- Appuyez une fois sur le bouton (5) pour passer à la plage précédente, appuyez une fois sur la touche (6) pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur la touche (8) pour faire une pause, pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau.

## FONCTIONNEMENT WIRELESS

### DISPOSITIFS D'ACCOUPLLEMENT

1. Placez le haut-parleur à côté de l'appareil Wireless à coupler.
2. Allumez le haut-parleur, appuyez sur la touche MODE (7) jusqu'à ce que le message vocal "Bluetooth mode".
3. Suivez les instructions de votre appareil pour rechercher le haut-parleur.
4. Recherchez le haut-parleur nommé "XR 84 PLUS" et saisissez le code PIN "0000" si nécessaire.
5. Lorsqu'il est couplé sera possible de jouer de la musique.

### Remarques:

- Le haut-parleur Wireless ne fonctionne qu'avec une connexion à la fois, la connexion ne peut pas être interrompue en fonctionnement normal.
- Lorsque le couplage Wireless avec les périphériques externes échoue, supprimez un autre périphérique Wireless dans la liste des connexions, redémarrez le haut-parleur

Wireless et recherchez de nouveau le signal.

## COMMANDES EN MODE WIRELESS

- Appuyez une fois sur le bouton (5) pour passer à la plage précédente, appuyez une fois sur la touche (6) pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur la touche (8) pour faire une pause, pour reprendre la lecture de musique, appuyez à nouveau sur.
- Lorsque vous recevez un appel, vous entendrez un avertissement, Cliquez une fois sur la touche (8) pour ouvrir l'appel et activer la fonction haut-parleur, appuyez de nouveau sur pour mettre fin à l'appel.

## FONCTIONNEMENT RADIO

**Avant d'utiliser la fonction Radio, il est conseillé d'insérer le câble Micro USB dans la prise (1) afin qu'elle fonctionne comme une antenne de réception.**

- Avec la touche MODE (7) pour sélectionner la fonction radio.
- Appuyez longuement sur le bouton MODE (7) pour lancer le balayage et le mémorisation automatique des stations de radio.
- Une fois les stations enregistrées, appuyez sur la touche (5) pour sélectionner la station Précédente ou la touche (6) pour sélectionner la station suivante.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie rechargeable: ..... Lithium interne à 3.7V, 1200mAh

Puissance: ..... 5V  $\overline{=}$  1A

Max puissance d'émission Wireless: . 0,8mW

Fréquence d'émission Wireless: ..... 2.4GHz

Fréquence radio: ..... 87,5 - 108,0 MHz

Dimensions: ..... 160 x 70 x 70 mm

Poids: ..... 380 gr.

## RENSEIGNEMENTS SUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DES PILES

**Attention: l'opération d'enlèvement et d'élimination est réservée au personnel technique!**

Quel que soit le type de batterie utilisée, elle ne doit jamais être placée dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau. Chaque type de batterie usagée doit être recyclé ou éliminé à un point de collecte approprié.

Pour retirer la batterie:

1. Retirez le réseau sur les haut-parleurs.
2. Dévissez toutes les vis et retirez l'arrière de l'armoire
3. Repérez la batterie, démontez-la et retirez-la.



### Recommandations pour l'élimination correcte du produit.


Le symbole figurant sur l'appareil indique que le produit fait l'objet d'une "collecte séparée". C'est pourquoi, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

L'utilisateur doit remettre le produit auprès de "décharges spécialisées de collecte séparée" prévues par les autorités locales, ou bien le rendre au revendeur quand il achètera un nouvel appareil équivalent.

La collecte séparée du produit et les opérations successives de traitement, recyclage et élimination favorisent la production d'appareils composés par des matériaux recyclés ainsi que permettent d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et sur la santé des personnes suite à une gestion impropre du déchet.

Toute élimination abusive du produit entraîne l'application de sanctions administratives.

## GEBRAUCHSHINWEISE

Netzgeräte mit einer Spannung von mehr als 5V  dürfen nicht veSKIP-endet werden. Sie könnten das Gerät beschädigen.

- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
  - in der Nähe von Magnetfeldern.
  - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
  - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
  - in sehr staubigen Räumen.
  - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5 cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker unverzüglich von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Vor der Aufladung des Geräts ist stets sicherzustellen, dass Netzkabel und Anschlusskabel korrekt installiert sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## PFLEGE UND WARTUNG

Für die Reinigung wird die VeSKIP-endung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

## WICHTIG

Der fachgerechte Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle.

TREVI verfolgt eine Politik ständiger Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften auSKIP+eisen.

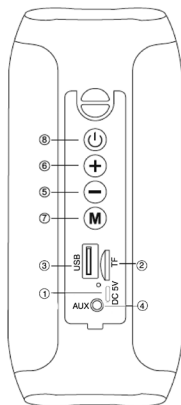
## HINWEISE FÜR DEN KORREKTEN GEBRAUCH DER AUFLADBAREN BATTERIE

- Die Ladung der Batterie sollte bei einer Temperatur zwischen 5°C und 35°C erfolgen.
- Die Ladezeit sollte die angegebenen Zeiten nicht überschreiten, um die Gefahr der Überhitzung und Explosion zu vermeiden.
- Die Batterie sollte nicht für einen Zeitraum von mehr als 4 hinaus oder eine längere Nichtbenutzung können deren Lebensdauer reduzieren.
- Die aufladbare Batterie ist ein Verschleißteil, ihre Ladekapazität reduziert sich allmählich.
- Um die Lebensdauer der Batterie zu erhöhen, sollte diese stets komplett aufgeladen und vollständig entleert werden. Vor der erneuten Benutzung sollte sie wieder komplett aufgeladen werden. Wird eine nicht vollständig entleerte Batterie aufgeladen, so wird deren La deauto mie reduziert. In diesem Falle sollte der Vorgang der vollständigen Ladung/Entleerung mehrmals wiederholt werden.
- Der Ladevorgang über die ganze Nacht sollte vermieden werden.



## BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

1. TYPE-C Buchse zum Aufladen mit LED-Anzeige:  
Rot: Ein während des Ladevorgangs, ja Ausschalten, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
2. MicroSD-Speichereingang
3. USB-Eingang
4. AUX IN-Eingang
5. Lautstärke- / Vorheriger Track-Button
6. Lautstärke + / Nächster Track-Button
7. MODE-Taste
8. Ein / Aus / Wiedergabe / Pause-Taste



## AUFLADUNG

Der Lautsprecher muss nach dem Ausschalten wieder aufgeladen werden.

1. Mit dem mitgelieferten USB TYPE-C-Kabel verbinden Sie die Seite mit der TYPE-C Buchse (1) und das andere Ende zum USB-Port eines PC oder USB-Ladegeräts (5V, 1A nicht enthalten).
2. Led leuchtet rot, um den Aufladestatus anzuzeigen, nachdem er aufgeladen worden ist.

**Hinweis:** Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt der Voice-Tag "Battery is low, recharge"  
Warnung ein paar Mal, bevor das Gerät automatisch ausschaltet.

## GRUNDBETRIEB

Um den Lautsprecher einzuschalten, langer Druck auf den Ein / Ausschalter Taste (8).

Drücken Sie die MODE-Taste (7) zur Auswahl:

- Wireless-Modus.
- Mikro-SD-Modus, wenn ein Mikro-SD-Typ-Speicher in den Steckplatz (2) wird es starten Wiedergabe der Musik automatisch.
- USB-Modus, wenn ein USB-Speicher im Steckplatz (3) vorhanden ist, wird das Gerät automatisch mit der Wiedergabe beginnen.
- Radio-Modus.

## VOLUMEN EINSTELLUNG

Halten Sie die Lautstärke - (5), Lautstärke + (6) gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

## BETRIEB IN AUX IN

- Lautsprecher einschalten.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Mikro-USB/ Klinkenkabel mit der AUX IN-Buchse (4) und das andere Ende mit dem externen Gerät.
- Starten Sie von der Wiedergabe des externen Geräts.

## BEDIENUNG MICRO SD CARD/ USB MEMORY

- Lautsprecher einschalten.
- Setzen Sie eine Micro SD-Karte in den Schlitz (2), oder legen Sie einen USB-Speicher ein.
- Die Wiedergabe startet automatisch.
- Drücken Sie einmal auf die Taste (5), um zum vorherigen Titel zu springen, drücken Sie die Taste einmal (6), um zum nächsten Titel zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste (8), um die Wiedergabe anzuhalten, um die Wiedergabe fortzusetzen.

## WIRELESS BETRIEB

### KUPPLUNGSGERÄTE

1. Platzieren Sie den Lautsprecher neben dem zu koppelnden Wireless-Gerät.
2. Schalten Sie den Lautsprecher ein, drücken Sie die Taste MODE (7), bis die Sprachnachricht "Bluetooth mode".
3. Folgen Sie den Anweisungen des Geräts, um den Lautsprecher zu durchsuchen.
4. Suchen Sie nach dem Sprecher mit dem Namen "XR 84 PLUS" und geben Sie die PIN "0000" falls erforderlich ein.
5. Wenn gepaart möglich ist, Musik abzuspielen.

### Notizen:

- *Der Wireless-Lautsprecher funktioniert nur mit einer Verbindung zu einem Zeitpunkt, die Verbindung kann nicht während des normalen Betriebs unterbrochen werden.*
- *Wenn die Wireless-Kopplung mit externen Geräten fehlschlägt, löschen Sie ein anderes Wireless-Gerät in der Liste der Verbindungen, starten Sie den Wireless-Lautsprecher neu und suchen Sie das Signal erneut.*

## BEFEHLE IM WIRELESS-MODUS

- Drücken Sie einmal auf die Taste (5), um zum vorherigen Titel zu springen, drücken Sie die Taste einmal (6), um zum nächsten Titel zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste (8), um anzuhalten, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Wenn Sie einen Anruf empfangen, hören Sie einen Warnton, Klicken Sie einmal auf die Taste (8), um den Anruf zu öffnen und die Freisprechfunktion zu aktivieren, drücken Sie erneut, um den Anruf zu beenden.

## RADIOBETRIEB

**Bevor Sie die Radio-Funktion nutzen, empfiehlt es sich, das Micro-USB-Kabel in die Steckdose (1) zu stecken, so dass es als Empfangsantenne fungiert.**

- Mit der MODE-Taste (7) die Funkfunktion wählen.
- Halten Sie die MODE-Taste (7) gedrückt, um das Scannen und die automatische Speicherung von Radiosendern zu starten.
- Nachdem Sie Sender registriert haben, drücken Sie die Taste (5), um den Sender auszuwählen. Vorherige Taste oder Taste (6), um die nächste Station auszuwählen.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Wiederaufladbare Batterie: ..... Internes Lithium auf 3,7V, 1200mAh

Leistung: ..... 5V  $\overline{---}$  1A

Wireless max Sendeleistung: ..... 0,8mW

Wireless Übertragungsfrequenz: ..... 2,4 GHz

Funkfrequenz: ..... 87,5 - 108,0 MHz

Abmessungen: ..... 160 x 70 x 70 mm

Gewicht: ..... 380 gr.

## ANGABEN ZUR ENTFERNUNG UND ENTSORGUNG VON BATTERIEN

**Achtung: Die Demontage und Beseitigung ist dem technischen Personal vorbehalten!**

Unabhängig von der Art der Batterie verbraucht, sollte es nie in den Hausmüll, Feuer oder Wasser gestellt werden. Jeder gebrauchte Akku muss recycelt oder an geeigneten Sammelstellen entsorgt werden.

So entfernen Sie den Akku:

1. Entfernen Sie das Gitter über die Lautsprecher.
2. Lösen Sie alle Schrauben und die Rückseite des Gehäuses entfernen
3. Suchen Sie den Akku, zerlegen und entfernen.



### **Hinweise zur ordnungsgemäßen Entsorgung des Produkts**

Das auf dem Gerät angebrachte Symbol weist darauf hin, dass das Altgerät "getrennt zu sammeln" ist und das Produkt daher nicht zusammen mit dem Gemeindeabfall entsorgt werden darf.

Der Benutzer muss das Produkt zu den entsprechenden, von der Gemeindeverwaltung eingerichteten "Wertstoffsammelstellen" bringen oder dem Händler beim Kauf eines neuen Produkts übergeben.

Die getrennte Müllsammlung und anschließende Aufbereitung, Wiederverwertung und Entsorgung fördern die Herstellung von Geräten unter Verwendung wiederverwerteter Materialien und vermindern die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit in Folge einer falschen Müllverwaltung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts führt zur Auferlegung von Verwaltungsstrafen.

## NOTAS DE USO

No use alimentadores con voltaje superior a 5 V  $\overline{\text{---}}$ , pueden dañar el reproductor.

- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:
  - cerca de campos magnéticos.
  - cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
  - en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
  - en lugares muy polvorientos.
  - en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5 cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- Antes de cargar el aparato, compruebe siempre que los cables de alimentación y de conexión estén instalados correctamente.
- Guarde este manual para referencia futura.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para efectuar la limpieza, se aconseja utilizar un paño suave y ligeramente humedecido. Evite el uso de disolventes o sustancias abrasivas.

## IMPORTANTE

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. Si se presentase algún inconveniente, es oportuno consultar al Centro de Asistencia autorizado más cercano.

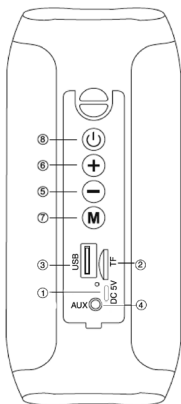
TREVI cultiva una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

## ADVERTENCIA PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DE LA BATERÍA RECARGABLE

- Recargue la batería a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- No cargue la batería más del tiempo indicado para evitar riesgos de explosión o sobrecalentamiento.
- No cargue la batería durante más de 4 horas.
- Un tiempo de recarga superior al tiempo indicado o un período prolongado de inactividad pueden reducir la duración de la batería.
- La batería recargable está sujeta a desgaste y su capacidad disminuye gradualmente.
- Para prolongar la duración de la batería, utilícela cuando está totalmente cargada hasta agotarla por completo. Cárguela completamente de nuevo antes de volver a utilizarla. Si se carga una batería no completamente agotada, se reduce su duración. En ese caso, repita el ciclo de carga/descarga completa más veces.
- Evite cargar la batería durante toda la noche.

## DESCRIPCIÓN DE LOS CONTROLES

1. Toma TYPE-C para cargar con indicador LED:  
Rojo: encendido durante la carga, si apagar cuando se completa la carga.
2. Entrada de memoria microSD
3. Entrada USB
4. Entrada AUX IN
5. Botón de volumen / pista anterior
6. Botón de volumen + / Siguiete pista
7. Botón MODE
8. Botón de Encendido / Apagado / Reproducir / Pausa



## CARGA

El altavoz se debe recargar cuando está apagado.

1. Con el cable USB TYPE-C suministrado, conecte el lado con la toma TYPE-C a la puerta (1) y el otro extremo al puerto USB de un PC o cargador USB (5V, 1A no incluido).
2. El Led se encenderá rojo para indicar el estado de la carga, después de cargarlo apagará.

**Nota:** Cuando la batería está agotada, la etiqueta de voz emitirá un pitido "Advertencia de batería baja, recarga" varias veces antes de que el dispositivo se apague automáticamente.

## OPERACIÓN BÁSICA

Para encender el altavoz, pulsador largo en el botón de encendido(8).

Pulse el botón MODE (7) para elegir:

- Modo Wireless.
- El modo Micro SD, si está presente una memoria de tipo micro SD en la ranura (2), iniciará automáticamente la reproducción de la música.
- Modo USB, si está presente una memoria de tipo USB en la ranura (3), el dispositivo comenzará a reproducir canciones automáticamente.
- Modo de radio.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Mantenga pulsado Volume - (5), Volume + (6) para ajustar el volumen.

## OPERACIÓN EN AUX IN

- Encienda el altavoz.
- Conecte el cable Micro USB/ Jack (suministrado) a la toma AUX IN (4) y el otro extremo al dispositivo externo.
- Comenzar desde la reproducción del dispositivo externo.

## FUNCIONAMIENTO TARJETA MICRO SD/ MEMORIA USB

- Encienda el altavoz .
- Inserte una tarjeta Micro SD en la ranura (2) o inserte una memoria USB.
- La reproducción se iniciará automáticamente.
- Presione una vez el botón (5) para saltar a la pista anterior, presione el botón una vez (6) para pasar a la pista siguiente.
- Presione el botón (8) para pausar, para reanudar la reproducción presione nuevamente.

## FUNCIONAMIENTO WIRELESS

### DISPOSITIVOS DE ACOPLAMIENTO

1. Coloque el altavoz junto al dispositivo Wireless que desea acoplar.
2. Encienda el altavoz, presione la tecla MODE (7) hasta que el mensaje de voz "Bluetooth mode".
3. Siga las instrucciones de su dispositivo para buscar el altavoz.
4. Busque el altavoz denominado "XR 84 PLUS" e ingrese el PIN "0000" si es necesario.
5. Cuando esté emparejado será posible reproducir música.

#### **Notas:**

- *El altavoz Wireless sólo funciona con una conexión a la vez, la conexión no se puede interrumpir durante el funcionamiento normal.*
- *Cuando falla el emparejamiento Wireless con dispositivos externos, elimine otro dispositivo Wireless en la lista de conexiones, reinicie el altavoz Wireless y vuelva a buscar la señal.*

## COMANDOS EN MODO WIRELESS

- Presione una vez el botón (5) para saltar a la pista anterior, presione el botón una vez (6) para pasar a la pista siguiente.
- Presione el botón (8) para pausar, para reanudar la reproducción de música presione nuevamente.
- Cuando reciba una llamada, escuchará un sonido de aviso, Haga clic una vez en la tecla (8) para abrir la llamada y activar la función de altavoz, presione de nuevo para finalizar la llamada.

## OPERACIÓN DE RADIO

**Antes de utilizar la función Radio, es aconsejable insertar el cable Micro USB en la toma (1) para que actúe como antena receptora.**

- Pulse el botón MODE (7) para seleccionar la función de radio.
- Mantenga pulsado el botón MODE (7) para iniciar el escaneo y el almacenamiento automático de las emisoras de radio.
- Una vez que haya registrado las emisoras, pulse el botón (5) para seleccionar la emisora Anterior o la tecla (6) para seleccionar la próxima emisora.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Batería recargable: ..... Litio interno a 3.7V, 1200mAh

Potencia: ..... 5V  $\overline{=}$  1A

Potencia max de transmisión Wireless: 0,8mW

Frecuencia de transmisión Wireless: . 2.4GHz

Frecuencia de radio: ..... 87,5 - 108,0 MHz

Dimensiones: ..... 160 x 70 x 70 mm

Peso: ..... 380 gr.

## INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y ELIMINACIÓN DE BATERÍAS

**Advertencia: la operación de extracción y eliminación está reservada al personal técnico!**

Cualquiera que sea el tipo de batería utilizada, nunca se debe colocar en la basura doméstica, el fuego o el agua. Cada tipo de batería usada debe ser reciclada o desechada en un punto de recogida apropiado.

Para extraer la batería:

1. Retire la rejilla de los altavoces.
2. Desenrosque todos los tornillos y separe la parte frontal del gabinete de la parte trasera.
3. Localice la batería, desmontarlo y sacarlo.



**■ Advertencias para la correcta eliminación del producto.**

El símbolo que aparece en el aparato indica que el residuo debe ser objeto de “recogida selectiva” por tanto el producto no se debe eliminar junto con residuos urbanos.

El usuario deberá entregar el producto a los “centros de recogida selectiva” creados por las administraciones municipales o bien al distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

La recogida selectiva del residuo y las sucesivas operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación favorecen la fabricación de aparatos con materiales reciclados y limitan los efectos negativos en el medio ambiente y la salud causados por una gestión incorrecta del residuo.

La eliminación abusiva del producto da lugar a la aplicación de sanciones administrativas.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA**

Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XR 84 PLUS è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR84PLUS.pdf>

### **SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type XR 84 PLUS is in compliance with directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.trevi.it/dms/zidi/TREVI/DOCXR84PLUS.pdf>



- EN** If you will not find your language on the instruction manual, please go on our website [www.trevi.it](http://www.trevi.it) to find it
- FR** Si vous ne trouvez pas votre langue sur le mode d'emploi, veuillez vous visiter sur notre site Web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) de le trouver
- DE** Wenn Sie Ihre Sprache auf die Bedienungsanleitung nicht finden, gehen Sie bitte auf unsere Webseite [www.trevi.it](http://www.trevi.it) zu finden
- ES** Si no encuentras tu idioma en el manual de instrucciones, por favor vaya a nuestra página web [www.trevi.it](http://www.trevi.it) se encuentra
- PT** Se não encontrar a sua língua no manual de instruções, consulte o nosso site [www.trevi.it](http://www.trevi.it) para a encontrar



Strada Consolare Rimini-San Marino, 62 47924 Rimini (RN) Italy  
Tel. 0541/756420 - Fax 0541/756430 - [www.trevi.it](http://www.trevi.it) - e-mail: [info@trevi.it](mailto:info@trevi.it)



Made in CHINA